

การพัฒนาบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน เรื่องคำศัพท์ภาษาไทย  
สำหรับนักเรียนต่างชาติ ชั้น Year 1 โรงเรียนนานาชาติ

กัลยา มงคลชนะชัย

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต  
สาขาวิชาเทคโนโลยีทางการศึกษา  
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยบูรพา

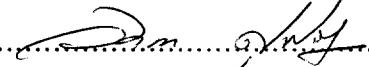
เมษายน 2548

ISBN 974-502-238-1

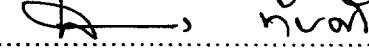
ลิขสิทธิ์เป็นของมหาวิทยาลัยบูรพา

อาจารย์ผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์และคณะกรรมการสอบปากเปล่าวิทยานิพนธ์ของ กัลยา มงคลชนะชัย ฉบับนี้แล้ว เห็นสมควรรับเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาเทคโนโลยีทางการศึกษา ของมหาวิทยาลัยบูรพาได้

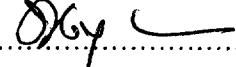
อาจารย์ผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์

.......... ประธาน

(รองศาสตราจารย์ลักษณ์ ศุขปรีดี)

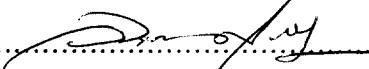
.......... กรรมการ

(รองศาสตราจารย์ ดร.ฉลอง ทับศรี)

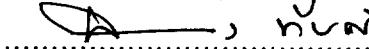
.......... กรรมการ

(รองศาสตราจารย์ ดร.พงศ์ประเสริฐ หกสุวรรณ)

คณะกรรมการสอบปากเปล่า

.......... ประธาน

(รองศาสตราจารย์ลักษณ์ ศุขปรีดี)

.......... กรรมการ

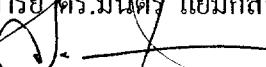
(รองศาสตราจารย์ ดร.ฉลอง ทับศรี)

.......... กรรมการ

(รองศาสตราจารย์ ดร.พงศ์ประเสริฐ หกสุวรรณ)

.......... กรรมการ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.มนตรี แย้มกสิก)

.......... กรรมการ

(ดร.จิรา จันทร์กระจาง)

บัณฑิตวิทยาลัยอนุมัติให้รับวิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาเทคโนโลยีทางการศึกษา ของมหาวิทยาลัยบูรพา

.......... คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

(รองศาสตราจารย์ ดร.ประทุม ม่วงมี)

วันที่...12....เดือน มกราคม พ.ศ. 2548

## ประกาศคุณปการ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จได้ด้วยความเมตตากรุณาอย่างดีเยี่ยมจากรองศาสตราจารย์ ลัคดา ศุขปรีดี ประธานกรรมการผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์ รองศาสตราจารย์ ดร.ฉลอง ทับศรี และ รองศาสตราจารย์ ดร.พงศ์ประเสริฐ หกสุวรรณ กรรมการผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์ ซึ่งได้ให้คำปรึกษา ข้อคิด คำแนะนำ และแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ อันเป็นประโยชน์ต่อการวิจัย ตลอดระยะเวลาในการดำเนินงานด้วยความเอาใจใส่อย่างดีเยี่ยม ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณอย่างสูงไว้ ณ ที่นี่

ขอขอบพระคุณผู้เชี่ยวชาญ ผู้ทรงคุณวุฒิทุกท่าน ประกอบด้วย อาจารย์สุนีย์ ยี่เพร อาจารย์ ดร.สมโภชน์ อนenkสุข อาจารย์นันทกร เสสุคนธ์ อาจารย์ ดร.จันทร์ชี นาพุทธ และ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.มนตรี แย้มกสิกิริ ที่ได้ให้ความรู้และตรวจสอบแก้ไขเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยให้มีความถูกต้องสมบูรณ์มากที่สุด ขอบพระคุณอาจารย์ใหญ่ ครุ และผู้ปกครองนักเรียน โรงเรียนนานาชาติเซนต์เอนดรอยด์ทุกท่าน ที่อุ่นวยความสะดวกในการเก็บรวบรวมข้อมูล ขอบพระคุณ อาจารย์สุทธิน พยนต์เลิศ ที่ได้ช่วยให้คำปรึกษาและคำแนะนำในการสร้างเครื่องมือ ในการวิจัย และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ไพรัตน์ วงศ์น้ำ ที่ให้ความกรุณาให้คำปรึกษาทางด้าน สถิติวิจัยอย่างดีเยี่ยม ตลอดจนนักเรียนต่างชาติ ระดับ Year 1 Year 2 และ Year 3 โรงเรียนนานาชาติ เซนต์เอนดรอยด์ทุกท่าน ที่ให้ความร่วมมือเป็นอย่างดีเยี่ยมในการดำเนินการทดลองทางการวิจัย

ขอขอบคุณผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องทุกคนที่ได้ให้ความช่วยเหลือ อำนวยความสะดวก ดำเนินความสะดวก ชี้แนวทาง และให้คำแนะนำที่ถูกต้องแก่ผู้วิจัยมาโดยตลอด ขอบคุณเพื่อน ๆ พี่ ๆ สาขาวิชา เทคโนโลยีทางการศึกษา ปีการศึกษา 2542 ทุกท่านที่เคยให้กำลังใจและช่วยเป็นแรงผลักดันแก่ ผู้วิจัยเสมอมา

กราบขอบพระคุณ คุณพ่อคุณแม่ท่อง มงคลชนะชัย ที่ได้ให้โอกาสทาง การศึกษา อบรมสั่งสอน ให้คำแนะนำในการดำเนินชีวิต การศึกษาแล้วเรียน การทำงาน ค่อยสนับสนุนช่วยเหลือและเป็นกำลังใจสำคัญที่สุดสำหรับความมุ่งมั่นของวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ เสริจสมบูรณ์ คุณประ โยชน์อันพึงมีจากวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ผู้วิจัยขอน้อมบุชาแด่พระคุณบิดา มารดา บุพการี ครุอาจารย์ และผู้ประสิทธิ์ประจำสาขาวิชาทุกท่านที่ได้枉駕พื้นฐานชีวิตให้แก่ผู้วิจัย จนประสบความสำเร็จในการศึกษาตามความมุ่งหมายทุกประการ

42910998: สาขาวิชา: เทคโนโลยีทางการศึกษา; กศ.ม. (เทคโนโลยีทางการศึกษา)

คำสำคัญ: บทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน/ วิชาภาษาไทย/ โรงเรียนนานาชาติ

กälla: มงคลชนะชัย: การพัฒนาบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน เรื่องคำศัพท์ภาษาไทยสำหรับนักเรียนต่างชาติ ชั้น Year 1 โรงเรียนนานาชาติ (THE DEVELOPMENT OF A COMPUTER-ASSISTED INSTRUCTION PROGRAMME ON THAI VOCABULARY FOR FIRST YEAR FOREIGN STUDENTS OF INTERNATIONAL SCHOOL) อาจารย์ผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์: ลักษณ์ ศุขปรีดี, กศ.ม., ฉลอง ทับศรี, Ed.D., พงศ์ประเสริฐ หาดสุวรรณ, กศ.ค. 185 หน้า.  
ปี พ.ศ. 2548. ISBN 974-502-238-1

การศึกษาวิจัยครั้งนี้มีความมุ่งหมายเพื่อพัฒนาบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน วิชาภาษาไทย เรื่องคำศัพท์ภาษาไทย สำหรับนักเรียนต่างชาติ ให้มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์มาตรฐาน 80/80 โปรแกรมที่ใช้ในการพัฒนาบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน ได้แก่ โปรแกรมมาโครมีเดียออร์เรอแวร์ (Macromedia Authorware) เวอร์ชัน 6.0 สำหรับใช้ในการควบคุมการสร้างบทเรียนและเขื่อมโยงจัดโครงสร้าง ไม่ว่าจะเป็นรูปภาพ คำศัพท์ภาษาไทย ประโยคภาษาไทย หรือเสียง ฯลฯ ที่มีลักษณะเป็นรูปแบบต่อเนื่องกัน สามารถนำเสนอเนื้อหา ฝึกทักษะ ในการพัฒนาบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนนี้ ผู้วิจัยได้ศึกษา วางแผนทาง และพัฒนาโดยเริ่มจากการวิเคราะห์ปัญหา วิเคราะห์ผู้เรียน วิเคราะห์เนื้อหา กำหนดคุณลักษณะ ออกแบบกิจกรรมการเรียนการสอน ออกแบบทดสอบ และประเมินคุณภาพ บทเรียน ผู้วิจัยได้พัฒนาบทเรียนโดยการเรียนผังงาน เรียนสตรอร์ด และสร้างบทเรียน และได้นำบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอนที่พัฒนาขึ้นไปทำการทดลองใช้กับนักเรียนเป็นรายบุคคล และตรวจสอบบทเรียนโดยผู้เชี่ยวชาญด้านคอมพิวเตอร์ช่วยสอน จำนวน 3 ท่าน ที่โรงเรียนนานาชาติเชนต์เอนดรู ใช้เวลาในการทดลอง 2 สัปดาห์ และทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน สถิติที่ใช้ในการวิจัยคือ ค่าเฉลี่ย และร้อยละ

#### ผลการวิจัยพบว่า

- ได้บทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน เรื่องคำศัพท์ภาษาไทย สำหรับนักเรียนต่างชาติ โรงเรียนนานาชาติ ซึ่งมีลักษณะเป็นมัลติมีเดีย คือ มีทั้งภาพนิ่ง ภาพเคลื่อนไหว ตัวหนังสือ เสียง และเพลง ประกอบการนำเสนอ
- ผลการประเมินประสิทธิภาพบทเรียนได้  $85.20/94.80$  ซึ่งเป็นไปตามเกณฑ์มาตรฐานที่กำหนดไว้

42910998: MAJOR: EDUCATIONAL TECHNOLOGY;  
M.Ed. (EDUCATIONAL TECHNOLOGY)

KEYWORDS: MULTIMEDIA COMPUTER ASSISTED INSTRUCTION/ THAI VOCABULARY/  
INTERNATIONAL SCHOOL

KANLAYA MONGKHONCHANACHAI: THE DEVELOPMENT OF A COMPUTER-ASSISTED INSTRUCTION PROGRAMME ON THAI VOCABULARY FOR FIRST YEAR FOREIGN STUDENTS OF INTERNATIONAL SCHOOL. THESIS ADVISORS: LADDA SOOKPREEDEE, M.Ed., CHALONG TABSREE, Ed.D., AND PONGPRASERT HOKSUWAN, Ed.D. 185 P. 2005. ISBN 974-502-238-1

The purposes of this study was to develop a multimedia computer-assisted instruction program on Thai vocabulary for first year foreign students of International school to meet the standard criterion at 80/80. The tool to develop the program was the Macromedia Authorware Professional Version 6.0. The researcher studied, planned and developed the computer assistant instruction program with the following steps of development (1) analyzing learning problems, students and contents (2) designing learning strategies (3) designing the testing and assessing the quality of the lessons. The researcher developed the program through drawing plans, developed storyboards and finally built the lessons. The researcher tried out the prototype with individual students and validated it by experts on computer assisted instruction developers. The researcher revised the lessons twice and finally tried out with 20 first year foreign students at St. Andrew International School. The try out took altogether 2 weeks. The statistics used for analyzing the data were arithmetic mean and percentage.

The results of the study were:

1. The computer-assisted instruction program on Thai vocabulary for first year foreign students was developed. The program offered still picture, video, animation, vocabulary, sound and song presentation.
2. The computer-assisted instruction program on Thai vocabulary for first year foreign students of The St. Andrew International School had the efficiency of 85.20/94.80, which met the set standard criterion.

## สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย.....	๔
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	๕
สารบัญ.....	๖
สารบัญตาราง.....	๗
สารบัญภาพ.....	๘
บทที่	
1 บทนำ.....	1
ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา.....	1
ความมุ่งหมายของการศึกษาค้นคว้า.....	4
ความสำคัญของการศึกษาค้นคว้า.....	4
ขอบเขตของการศึกษาค้นคว้า.....	4
เครื่องมือที่ใช้ในการพัฒนาบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน.....	5
คำนิยามศัพท์เฉพาะ.....	6
2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	8
คอมพิวเตอร์ช่วยสอน (Computer – Assisted Instruction).....	8
แนวคิดเกี่ยวกับการสอนวิชาภาษาไทย.....	28
เทคนิคการสอนภาษาต่างประเทศ.....	29
การเรียนการสอนในระดับอนุบาล.....	29
หลักสูตรก่อนประถมศึกษา.....	41
โรงเรียนนานาชาติในประเทศไทย.....	42
งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	44
3 วิธีดำเนินการศึกษาค้นคว้า.....	48
กำหนดคุณลักษณะของบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน.....	48
การออกแบบและพัฒนาบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน.....	49
สติ๊กที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล.....	58

## สารบัญ (ต่อ)

บทที่	หน้า
4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูล.....	61
5 สรุปผล อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ.....	64
สรุปผลการวิจัย.....	64
อภิปรายผล.....	65
ข้อเสนอแนะ.....	68
บรรณานุกรม.....	70
ภาคผนวก.....	77
ภาคผนวก ก.....	78
ภาคผนวก ข.....	87
ภาคผนวก ค.....	113
ภาคผนวก ง.....	121
ประวัติย่อของผู้วิจัย.....	185

## สารบัญตาราง

ตารางที่	หน้า
1 เปรียบเทียบระหว่างเนื้อหา กับ หลักสูตร.....	4
2 ตัวอย่างสตอร์บอร์ด ส่วนนำ.....	52
3 ตัวอย่างสตอร์บอร์ดข้อมูลย้อนกลับ (คำตอบ).....	54
4 แสดงค่าร้อยละของคะแนนเฉลี่ยจากการทำกิจกรรมระหว่างเรียนและการทดสอบ หลังเรียน.....	62
5 แสดงค่าเฉลี่ยและระดับความเหมาะสมจากการประเมินบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน ของผู้เชี่ยวชาญ.....	63
6 แสดงความคิดเห็นของผู้เชี่ยวชาญในด้านเนื้อหา.....	111
7 แสดงความคิดเห็นของผู้เชี่ยวชาญในด้านการออกแบบ.....	112
8 แสดงผลการวิเคราะห์ความยากง่ายของแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน.....	114
9 แสดงผลการวิเคราะห์ดัชนีอำนาจจำแนกและค่าความเชื่อมั่นของแบบทดสอบ วัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน.....	115
10 แสดงคะแนนจากการทำกิจกรรมระหว่างเรียนจากบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน เรื่องคำศัพท์ภาษาไทย ของผู้เรียน จำแนกตามรายบุคคล.....	116
11 แสดงคะแนนจากการทำกิจกรรมระหว่างเรียนและการทดสอบหลังเรียนจากบทเรียน คอมพิวเตอร์ช่วยสอน เรื่องคำศัพท์ภาษาไทย ของผู้เรียน จำแนกตามรายบุคคล.....	117

## สารบัญภาพ

ภาพที่	หน้า
1 ความสัมพันธ์ในการทำงานของคอมพิวเตอร์.....	11
2 การกิจในการพัฒนาบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน.....	21
3 แสดงขั้นตอนการพัฒนาบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน.....	23
4 แสดงโครงสร้างหลักของบทเรียนคอมพิวเตอร์ช่วยสอน.....	50
5 แสดงโครงสร้างส่วนนำของบทเรียน.....	51
6 แสดงโครงสร้างส่วนการเสนอเนื้อหา.....	53
7 แสดงผังงานการให้ข้อมูลย้อนกลับ.....	53
8 แสดงส่วนของแบบฝึกหัด.....	54
9 แสดงผังงานส่วนจบบทเรียน.....	55